



Kit dévidoir électrique

Pulvérisateur de gazon Multi-Pro® WM à partir de 2015

N° de modèle 41245—N° de série 315000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Introduction

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les renseignements fournis dans ce manuel sont importants pour éviter les accidents et les dommages matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais vous êtes responsable de leur utilisation sûre et correcte.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

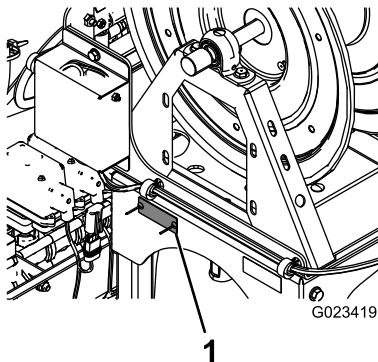


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Remarque: Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de

renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Important: L'installation de ce kit nécessite l'utilisation de ruban Teflon®. Le ruban est enroulé sur les filetages des raccords avant le montage. Le ruban doit être collé sur les filetages en partant du bas et en remontant progressivement jusqu'en haut du raccord pour assurer une parfaite étanchéité.

Important: Vous aurez besoin d'un lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, pour installer ce kit.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

Lisez également les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation dans le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.



- Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers des personnes ou des animaux. Les liquides sous haute pression peuvent traverser la peau et causer des blessures graves susceptibles d'aboutir à une amputation ou la mort. Les liquides chauds et les produits chimiques peuvent causer des brûlures et des blessures. Si du liquide est pulvérisé sur une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin connaissant bien les blessures dues à l'injection de liquides.
- Ne placez jamais vos mains ni aucune autre partie du corps devant la buse de pulvérisation.
- N'abandonnez jamais le matériel quand il est sous pression.
- N'utilisez pas le pulvérisateur si le flexible, le verrou de la gâchette, la buse ou tout autre élément est absent ou endommagé.
- N'utilisez pas le pulvérisateur si les flexibles, les raccords ou tout autre élément présentent des fuites.
- Ne pulvérisez pas à proximité de lignes sous tension.
- Ne conduisez pas en même temps que vous utilisez un pulvérisateur manuel.
- Portez des gants en caoutchouc, des lunettes de sécurité et une combinaison de protection quand vous pulvérisez des produits chimiques avec le pulvérisateur manuel.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

⚠ PRUDENCE

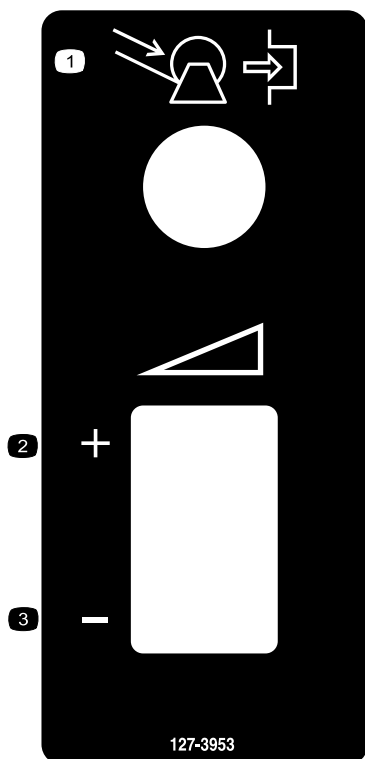
Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures.

- **Avant de manipuler les produits chimiques, lisez le mode d'emploi et suivez toutes les recommandations et les précautions du fabricant.**
- **Ne mettez pas les produits chimiques en contact avec la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée à l'eau propre et au savon.**
- **Portez des lunettes enveloppantes et tout autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit chimique.**

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal127-3953

127-3953

1. Pour rétracter le tuyau, engagez le bouton.
2. Augmentation du débit de pulvérisation
3. Réduction du débit de pulvérisation

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparez la machine.
2	Cadre du dévidoir Boulon à épaulement Écrou à embase (5/16") Boulon (5/16") Écrou de blocage Base du dévidoir Boulon long (3/8 po) Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")	2 4 4 2 2 1 4 4	Montage du cadre du dévidoir.
3	Faisceau de câblage Boîtier d'interrupteur Plaque pivotante Boulon (5/6 po) Écrou à embase (5/16") Rondelle de butée Circlip Dévidoir Support de pistolet pulvérisateur Boulon de carrosserie Écrou à embase (5/16") Boulon court (3/8 po) Petite rondelle Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ") Goupille élastique Grande rondelle	1 1 1 2 2 1 1 1 1 1 2 2 4 4 4 1 1	Montage du boîtier d'interrupteur et du dévidoir.
4	Vanne de commande Flexible d'alimentation du dévidoir Collier de joint Raccord cannelé droit Vanne de coupure Bouchon femelle Raccord	1 1 1 1 1 1 1	Montage de la vanne de commande.
5	Flexible long avec raccord Pistolet pulvérisateur Petit collier de flexible	1 1 1	Branchement du flexible de pulvérisation.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Vérifiez que la machine ne contient aucun liquide.

Remarque: Si la machine a été utilisée avec des produits chimiques, rincez soigneusement le système à l'eau propre ; voir les instructions du *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.

2. Garez la machine sur une surface plane, serrez le frein de stationnement, coupez la pompe, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
3. Débranchez le câble négatif de la borne de la batterie.

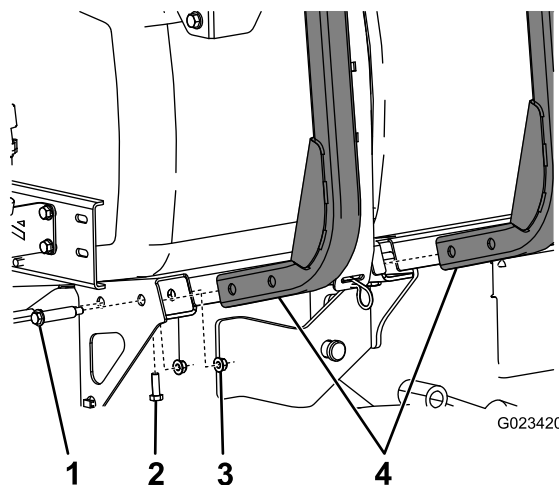


Figure 2

1. Boulon à épaulement
2. Boulon (5/16 po)
3. Écrou à embase (5/16 po)
4. Cadres de dévidoir

2. Fixez le dessous des cadres de dévidoir à la machine au moyen de 2 boulons (5/16 po) et 2 contre-écrous (Figure 2).
3. Abaissez la base du dévidoir sur les cadres et fixez-les avec 4 longs boulons (3/8 po) et 4 écrous à embase (3/8 po), comme montré à la Figure 3.

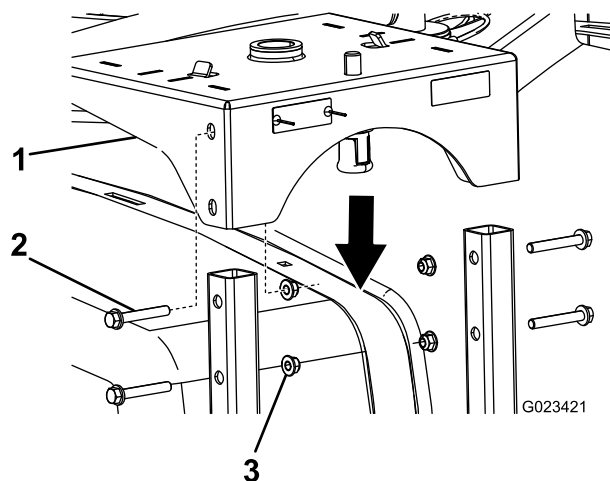


Figure 3

1. Base du dévidoir
2. Boulon long (3/8 po)
3. Écrou à embase (3/8 po)

2

Montage du cadre du dévidoir

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Cadre du dévidoir
4	Boulon à épaulement
4	Écrou à embase (5/16")
2	Boulon (5/16")
2	Écrou de blocage
1	Base du dévidoir
4	Boulon long (3/8 po)
4	Écrou à embase (3/8")

Procédure

1. Fixez les 2 cadres de dévidoir sur le côté de la machine au moyen de 4 boulons à épaulement et de 4 écrous à embase (5/16 po), comme montré à la Figure 2.

3

Montage du boîtier d'interrupteur et du dévidoir

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
1	Boîtier d'interrupteur
1	Plaque pivotante
2	Boulon (5/6 po)
2	Écrou à embase (5/16")
1	Rondelle de butée
1	Circlip
1	Dévidoir
1	Support de pistolet pulvérisateur
2	Boulon de carrosserie
2	Écrou à embase (5/16")
4	Boulon court (3/8 po)
4	Petite rondelle
4	Écrou à embase (3/8")
1	Goupille élastique
1	Grande rondelle

Procédure

1. Faites passer le faisceau de câblage dans le trou au bas du boîtier d'interrupteur.
2. En descendant le long du faisceau de câblage, connectez le faisceau à la commande de débit, au bouton du dévidoir et au relais d'alimentation (Figure 4).

Remarque: Le fusible du moteur du dévidoir est situé dans le boîtier d'interrupteur.

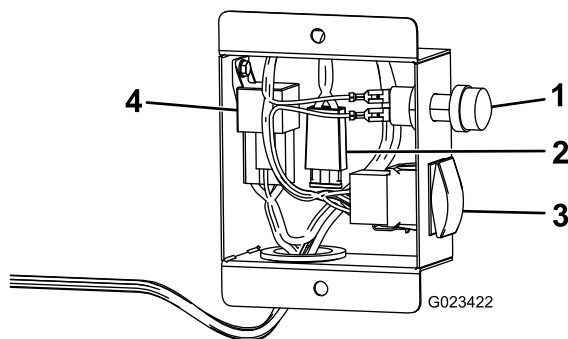


Figure 4

1. Bouton du dévidoir
2. Fusible
3. Commande de débit
4. Relais d'alimentation

3. Passez la plaque pivotante dans le trou et placez-la sur la base du dévidoir.
4. Sur la face inférieure du cadre du dévidoir, fixez la rondelle de butée et le circlip au plot sur la plaque pivotante (Figure 5).

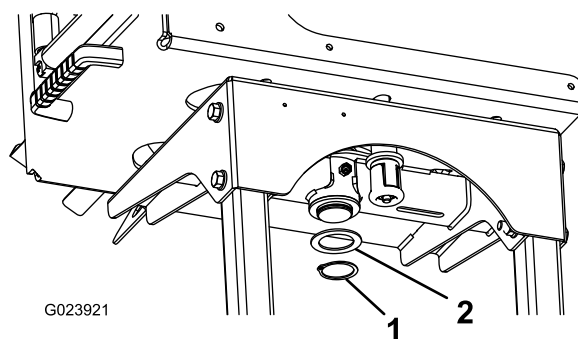


Figure 5

1. Rondelle de butée
2. Circlip

5. Fixez le boîtier d'interrupteur sur la plaque pivotante au moyen de 2 boulons (5/16 po) et 2 écrous à embase (5/16 po), comme montré à la Figure 6.

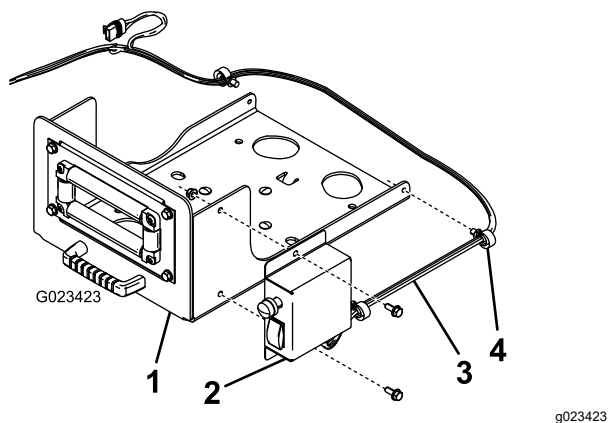


Figure 6

1. Plaque pivotante
2. Boîtier d'interrupteur
3. Faisceau de câblage
4. Clip de faisceau de câblage

6. Fixez le faisceau de câblage sur les côtés de la plaque pivotante au moyen des clips existants (Figure 6).
7. Fixez le dévidoir à la plaque pivotante au moyen de 4 boulons courts (3/8 po), 4 petites rondelles et 4 écrous à embase (3/8 po), comme montré à la Figure 7.

Remarque: Le moteur du dévidoir doit être orienté à l'opposé du panneau de commande.

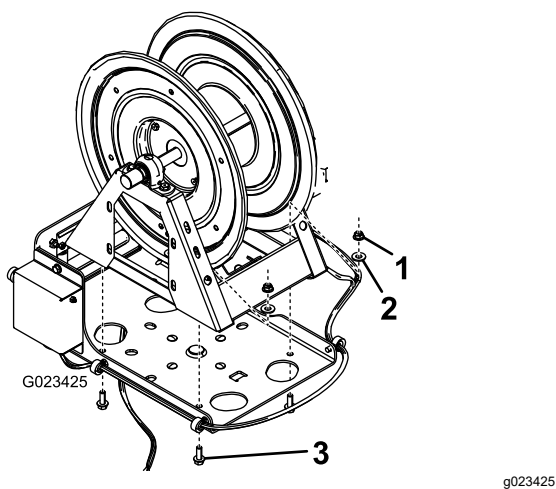


Figure 7

1. Écrou à embase (3/8 po)
2. Petite rondelle
3. Boulon court (3/8 po)

8. Montez la grande rondelle et la goupille élastique sur la face inférieure du cadre du dévidoir (Figure 8).

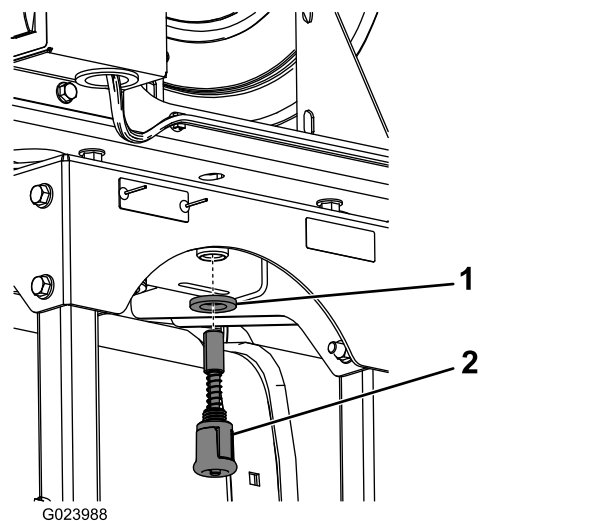


Figure 8

1. Grande rondelle
2. Goupille élastique

9. Branchez le faisceau de câblage restant aux prises du moteur, d'alimentation principale et du kit dévidoir.

4

Montage de la vanne de commande

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Vanne de commande
1	Flexible d'alimentation du dévidoir
1	Collier de joint
1	Raccord cannelé droit
1	Vanne de coupure
1	Bouchon femelle
1	Raccord

Procédure

1. Retirez l'étrier qui fixe l'actionneur à la soupape du collecteur pour la vanne de section ou la vanne d'agitation (Figure 9).

Remarque: Rapprochez les 2 jambes de l'étrier de fixation tout en le poussant vers le bas.

Remarque: Conservez l'actionneur et l'étrier de fixation.

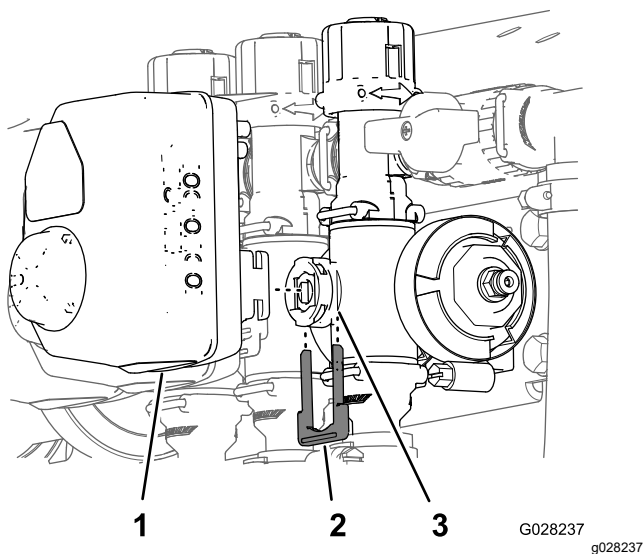


Figure 9

1. Actionneur
2. Étrier de fixation
3. Orifice de tige

2. Déposez l'actionneur de la soupape du collecteur.
3. Déposez les étriers de fixation du bloc de vannes de dérivation de la rampe, le bouchon d'extrémité et l'ensemble raccord et flexible, comme montré à la Figure 10.

Remarque: Le bouchon mâle ne servira pas, mais laissez le joint torique qui se trouve dessus.

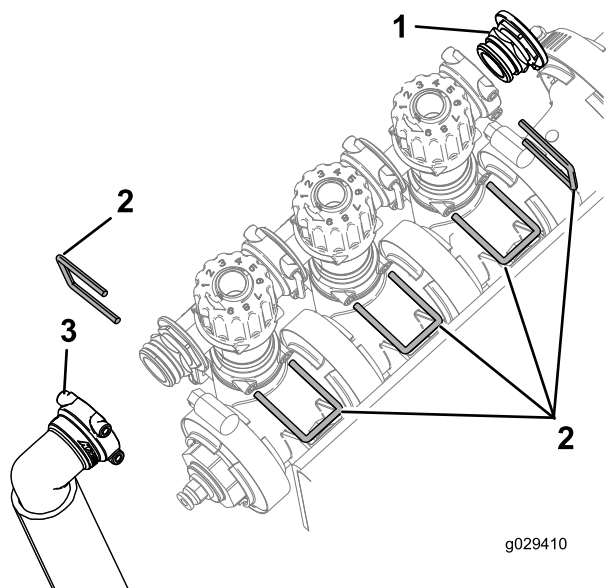


Figure 10

1. Obturateur d'extrémité
2. Étriers de fixation
3. Ensemble raccord et flexible

4. Notez la position actuelle des boutons gauche et droit.

5. Tournez le bloc de vannes de dérivation de rampe de 180 degrés, comme montré à la Figure 11.

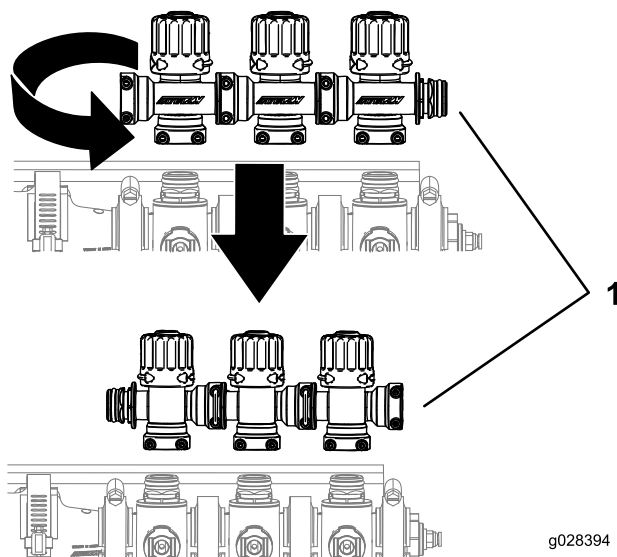


Figure 11

1. Bloc de vannes de dérivation de rampe

6. Réglez les boutons gauche et droit aux positions relevées à l'opération 4.
7. Montez le bloc de vannes de dérivation de la rampe, le bouchon femelle, les joints toriques, la vanne de coupure et l'ensemble raccord et flexible au moyen des étriers de fixation retirés précédemment, comme montré à la Figure 12.

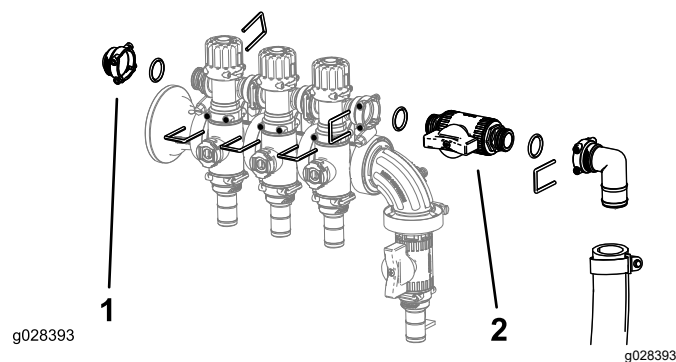


Figure 12

1. Bouchon femelle
2. Robinet d'arrivée de carburant

8. Détachez le bouchon et le raccord de la prise du manomètre (Figure 13).

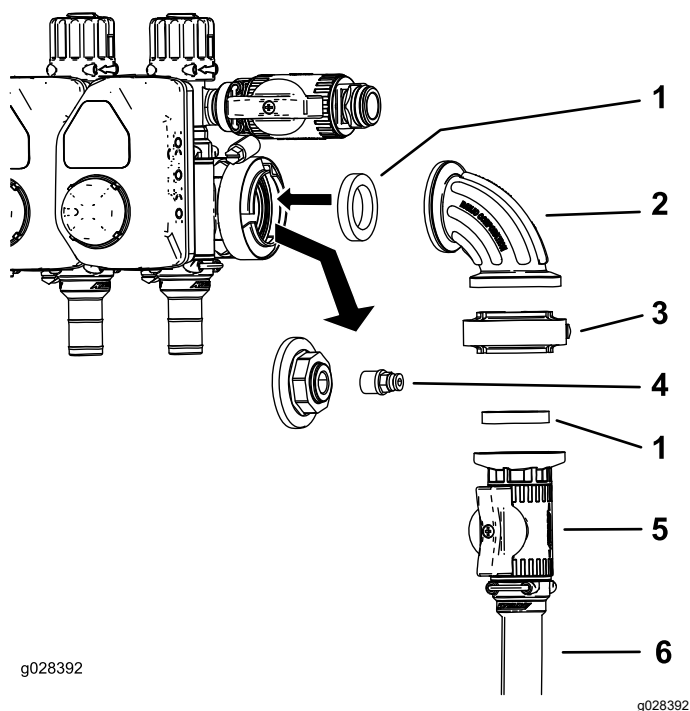


Figure 13

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Joint | 4. Raccord |
| 2. Raccord à 90° | 5. Vanne de commande |
| 3. Collier de joint | 6. Flexible d'alimentation du dévidoir |

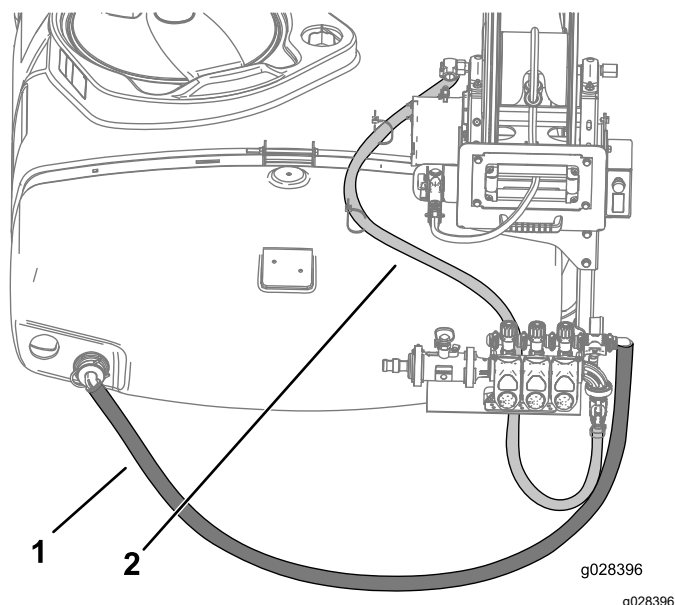


Figure 14

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Flexible d'alimentation de cuve | 2. Flexible d'alimentation du dévidoir |
|------------------------------------|--|

14. Attachez le faisceau de câblage au flexible d'alimentation au moyen de 2 serre-câbles.

5

Branchement du flexible de pulvérisation

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible long avec raccord
1	Pistolet pulvérisateur
1	Petit collier de flexible

Procédure

1. Enroulez du ruban Teflon® autour du filetage du raccord du long flexible et insérez le raccord dans le tube de raccordement sur le dévidoir (Figure 15).

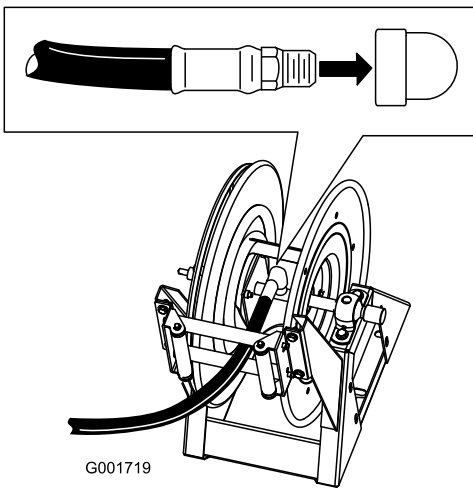


Figure 15

⚠ PRUDENCE

Les mains, les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux pendants peuvent se prendre dans le flexible et le dévidoir pendant l'enroulement et causer des blessures.

- N'approchez pas les mains du dévidoir et du flexible pendant que vous l'enroulez.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants, et attachez les cheveux longs.

2. Connectez l'extrémité libre du long flexible au raccord du pistolet pulvérisateur (Figure 16).

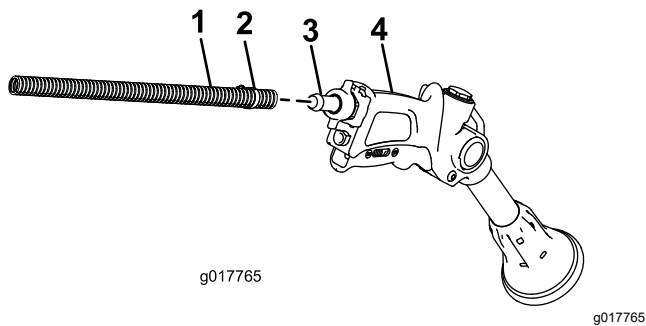


Figure 16

- | | |
|-------------|---------------------------|
| 1. Flexible | 3. Embout cannelé |
| 2. Collier | 4. Pistolet pulvérisateur |

3. Fixez l'extrémité du flexible au moyen d'un petit collier.
4. Rebranchez le câble négatif à la borne de la batterie.
5. Appuyez sur le bouton d'ENROULEMENT DU FLEXIBLE et guidez le flexible soigneusement sur le dévidoir, en le déplaçant d'un côté à l'autre pour le répartir uniformément.

Utilisation

⚠ ATTENTION

Les liquides sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

- N'approchez pas les mains ou d'autres parties du corps des gicleurs d'où sort du liquide sous haute pression.
- Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers des personnes ou des animaux.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits de liquide, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le circuit sous pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez soigneusement le système avant de travailler dessus.
- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.
- Les liquides chauds et les produits chimiques peuvent causer des brûlures et des blessures.

Important: Videz et nettoyez toujours le pulvérisateur immédiatement après chaque utilisation. Si cela n'est pas fait, les produits chimiques risquent de sécher ou de se coaguler à l'intérieur des canalisations, ce qui bouchera la pompe et d'autres composants.

Nettoyez le système de pulvérisation après chaque séance de pulvérisation. Pour nettoyer correctement le système de pulvérisation :

- Effectuez 3 rinçage séparés.
- Utilisez un minimum de 190 litres à chaque rinçage.
- Utilisez les agents nettoyants et neutralisants recommandés par les fabricants des produits chimiques.
- Utilisez de l'eau propre et pure (pas d'agents nettoyants ni neutralisants) pour le **dernier** rinçage.

Passage du mode pulvérisation par rampe au mode pulvérisation manuelle

1. Arrêtez la machine, coupez les rampes et serrez le frein de stationnement.

⚠ ATTENTION

Si vous conduisez tout en utilisant le pulvérisateur manuel, vous risquez de perdre le contrôle de la machine et vous blesser gravement ou mortellement.

N'utilisez pas le pulvérisateur manuel pendant la conduite de la machine.

2. À l'arrière de la machine, vérifiez que le verrou de la gâchette du pistolet pulvérisateur est fermé.
3. Tournez la poignée verte de la vanne de commande de 90 degrés.
4. Mettez la pompe en marche depuis la position d'utilisation.
5. Placez la commande générale des rampes en position de marche.
6. Réglez le moteur au régime voulu, puis engagez la commande de blocage du régime au point mort.

Important: Ne réglez pas la pression au-dessus de 10,34 bar quand vous utilisez l'appliqueur manuel.

Pulvérisation manuelle

1. Déroulez la longueur de flexible voulue.

Important: Ne tirez pas le flexible par le pistolet pulvérisateur. Tirez toujours le flexible en le saisissant directement.

2. Débloquez le verrou de la gâchette.
3. Pointez le pistolet pulvérisateur vers la zone à pulvériser et actionnez la gâchette.
4. Relâchez la gâchette et bloquez-la avec le verrou quand vous avez terminé.

Passage du mode pulvérisation manuelle au mode pulvérisation par rampe

1. Appuyez sur le bouton d'enroulement sur le dévidoir jusqu'à ce que le flexible soit enroulé, à part quelques centimètres.

Remarque: Le bouton d'enroulement du dévidoir ne peut être utilisé que lorsque la clé du superviseur se trouve en position déverrouillée sur la console du pulvérisateur.

PRUDENCE

Les mains, les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux pendants peuvent se prendre dans le flexible et le dévidoir pendant l'enroulement et causer des blessures.

- **N'approchez pas les mains du dévidoir et du flexible pendant que vous l'enroulez.**
 - **Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants, et attachez les cheveux longs.**
2. Tournez la poignée verte de la vanne de commande de 90 degrés.
 3. Pointez le pistolet pulvérisateur vers un endroit ne présentant aucun risque, débloquez le verrou de la gâchette et actionnez la gâchette jusqu'à ce qu'il ne reste plus de liquide dans le flexible. Bloquez ensuite la gâchette avec le verrou.
 4. Remettez le pistolet pulvérisateur sur son support au dos du dévidoir.
 5. Rétablissez le régime de ralenti du moteur.
 6. Arrêtez la pompe.

Important: Veillez à rincer le pistolet pulvérisateur à l'eau douce propre pendant les opérations du nettoyage quotidien (voir le *Manuel de l'utilisateur* du pulvérisateur). Si le pistolet pulvérisateur n'est pas nettoyé correctement, une détérioration de ses performances et sa fiabilité, ainsi que de celles du kit dévidoir, est possible.

7. Utilisez la commande de débit pour obtenir la pression voulue.

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

1

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Septembre 21, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
41245	315000001 et suivants	Kit dévidoir électrique, Pulvérisateur Multi Pro WM	ELECTRIC HOSE REEL KIT - MULTI PRO WM	Véhicule utilitaire	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2016 N° 1091

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Septembre 21, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom